



V Bruselu dne 31.3.2014  
COM(2014) 200 final

ANNEX 1

## **PŘÍLOHA**

### **PROTOKOL**

**o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Libanonskou republikou o obecných zásadách  
účasti Libanonské republiky na programech Unie**

**návrhu**

### **ROZHODNUTÍ RADY**

**o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění Protokolu k Evropsko-středomořské  
dohodě zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na  
jedné straně a Libanonskou republikou na straně druhé o rámcové dohodě mezi  
Evropskou unií a Libanonskou republikou o obecných zásadách účasti Libanonské  
republiky na programech Unie**

## PŘÍLOHA PROTOKOL

### o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Libanonskou republikou o obecných zásadách účasti Libanonské republiky na programech Unie

EVROPSKÁ UNIE, dále jen „Unie“,

na jedné straně

a

LIBANONSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Libanon“,

na straně druhé,

dále společně jen „strany“,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropsko-středomořská dohoda zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Libanonskou republikou na straně druhé (dále jen „Evropsko-středomořská dohoda“)<sup>1</sup> byla podepsána v Bruselu dne 1. dubna 2002 a vstoupila v platnost dne 1. dubna 2006.
- (2) Evropská rada na zasedání ve dnech 17. a 18. června 2004 uvítala návrhy Evropské komise týkající se evropské politiky sousedství (EPS) a potvrdila závěry Rady ze dne 14. června 2004.
- (3) Rada při mnoha dalších příležitostech potvrdila tuto politiku ve svých závěrech.
- (4) Rada dne 5. března 2007 vyslovila podporu obecnému přístupu vyjádřenému ve sdělení Evropské komise ze dne 4. prosince 2006, jenž umožňuje účast partnerských zemí EPS v agenturách a programech Společenství, a to na základě dosažených výsledků, a pokud to právní základ umožňuje.
- (5) Libanon vyjádřil přání účastnit se řady programů Unie.
- (6) Konkrétní podmínky týkající se účasti Libanonu v každém konkrétním programu Unie, zejména finanční příspěvek, který má Libanon hradit, a postupy pro podávání zpráv a pro hodnocení, by měly být stanoveny dohodou mezi Evropskou komisí a příslušnými orgány Libanonu,

SE DOHODLY TAKTO:

#### *Článek 1*

Libanon se může účastnit všech stávajících a budoucích programů Unie otevřených účasti Libanonu v souladu s příslušnými ustanoveními, jimiž se tyto programy přijímají.

---

<sup>1</sup> Evropsko-středomořská dohoda zakládající přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Libanonskou republikou na straně druhé. (Úř. věst. L 143, 30.5.2006, s. 2).

## *Článek 2*

Libanon finančně přispívá do souhrnného rozpočtu Evropské unie, a to podle konkrétních programů, kterých se účastní.

## *Článek 3*

Představitelé Libanonu se mohou jako pozorovatelé v záležitostech týkajících se Libanonu účastnit činnosti řídicích výborů odpovědných za sledování programů Unie, na něž Libanon finančně přispívá.

## *Článek 4*

Na projekty a iniciativy předložené účastníky z Libanonu se v největším možném rozsahu vztahují stejné podmínky, pravidla a postupy související s příslušnými programy, jaké se vztahují na členské státy.

## *Článek 5*

1. Konkrétní podmínky týkající se účasti Libanonu v každém konkrétním programu Unie, zejména finanční příspěvek, který má Libanon hradit, a postupy pro podávání zpráv a pro hodnocení, se určí dohodou mezi Evropskou komisí a příslušnými orgány Libanonu na základě kritérií stanovených příslušnými programy.

2. Zažádá-li Libanon o vnější pomoc Unie, aby se mohl účastnit určitého programu Unie, na základě článku 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 232/2014 ze dne 11. března 2014, kterým se zřizuje evropský nástroj sousedství, nebo na základě jakéhokoli obdobného nařízení týkajícího se vnější pomoci Unie pro Libanon, které může být v budoucnosti přijato, stanoví se podmínky pro využívání vnější pomoci Unie Libanonem v dohodě o financování.

## *Článek 6*

1. Každá dohoda uzavřená na základě článku 5 stanoví v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012<sup>2</sup>, že finanční kontrola nebo audity či další prověřování, včetně správních šetření, budou prováděny Evropskou komisí, Evropským úřadem pro boj proti podvodům a Účetním dvorem nebo na základě jejich zmocnění.

2. Vypracují se podrobná ustanovení o finanční kontrole a auditu, správních opatřeních, sankcích a zpětném vymáhání, kterými se Evropské komisi, Evropskému úřadu pro boj proti podvodům a Účetnímu dvoru udělují pravomoci rovnocenné jejich pravomocem, které mají ve vztahu k příjemcům nebo smluvním partnerům usazeným v Unii.

## *Článek 7*

1. Tento protokol se použije po dobu platnosti evropsko-středomořské dohody.

2. Tento protokol strany podepíší a schválí v souladu se svými postupy.

3. Každá strana může tento protokol kdykoli vypovědět písemným oznámením druhé straně. Tento protokol pozbývá platnosti šest měsíců ode dne takového oznámení. Ukončení platnosti

---

<sup>2</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a kterým se zrušuje nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1).

tohoto protokolu na základě vypovězení kteroukoli stranou nemá vliv na případné provádění kontrol a inspekcí podle článků 5 a 6.

#### *Článek 8*

Nejpozději tři roky po vstupu tohoto protokolu v platnost a poté každé tři roky mohou obě strany přezkoumat provádění tohoto protokolu na základě skutečné účasti Libanonu na programech Unie.

#### *Článek 9*

Tento protokol se vztahuje na jedné straně na území, na něž se vztahuje Smlouva o fungování Evropské unie, a to za podmínek v ní stanovených, a na druhé straně na území Libanonu.

#### *Článek 10*

1. Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, kdy si strany diplomatickou cestou navzájem oznámí, že byly dokončeny postupy k tomu nezbytné.

2. Strany souhlasí s tím, že protokol budou až do jeho vstupu v platnost provádět prozatímně ode dne jeho podpisu až do jeho pozdějšího uzavření.

#### *Článek 11*

Tento protokol tvoří nedílnou součást dohody.

#### *Článek 12*

Tento protokol je sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a arabském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V Bruselu dne

*Za Evropskou unii*

*Za Libanonskou republiku*